

ΣΧΕΔΙΟ

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΣΕΒΙΛΛΗΣ

21 ΚΑΙ 22 ΙΟΥΝΙΟΥ 2002

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνήλθε στις 21 και 22 Ιουνίου 2002 στη Σεβίλλη. Της συνόδου προηγήθηκε προφορική έκθεση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κ. Pat Cox, ακολούθησε δε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τα κύρια θέματα της ημερήσιας διάταξης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σημαντική ώθηση που δόθηκε στο διάλογο μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, στο πλαίσιο της νέας εταιρικής σχέσης στην οποία παραπέμπουν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης και επιδοκιμάζει τη σύσταση μιας τεχνικής ομάδας υψηλού επιπέδου για τη διοργανική συνεργασία.

I. ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έκθεση του Προέδρου της Συνέλευσης για το μέλλον της Ένωσης

2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παρακολούθησε έκθεση του Προέδρου κ. Valéry Giscard d'Estaing με θέμα την πρόοδο των εργασιών της Συνέλευσης καθώς και των εργασιών των διαφόρων σωμάτων όπου η κοινωνία των πολιτών καλείται να εκφρασθεί. Μετά την παρουσίαση αυτή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αντάλλαξε απόψεις σχετικά με την εξέλιξη των συζητήσεων οι οποίες, μετά ένα στάδιο ακρόασης, εισέρχονται πλέον σε ουσιαστικότερο στάδιο αφιερωμένο στη διεξοδική εξέταση των κύριων θεμάτων που έχουν προσδιοριστεί μέχρι σήμερα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποστηρίζει τη γενική προσέγγιση που ακολουθεί η Συνέλευση. Επιθυμεί οι εργασίες να συνεχισθούν στην ίδια πορεία και να καταλήξουν, εντός των προβλεπομένων προθεσμιών, σε θετική έκβαση εν όψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης που αποφασίστηκε στο Λάκεν με σκοπό την αναθεώρηση των Συνθηκών.

Μεταρρύθμιση του Συμβουλίου

3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κίνησε μια διαδικασία μεταρρύθμισης, η οποία άρχισε στο Ελσίνκι, το Δεκέμβριο του 1999, όπου ενέκρινε μια σειρά συστάσεων, και συνεχίστηκε στο Γκέτεμποργκ και τη Βαρκελώνη, όπου έλαβε γνώση των εκθέσεων του Γενικού Γραμματέα / Υπάτου Εκπροσώπου που εστιάζονται σε τέσσερα κύρια θέματα : το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις», την Προεδρία του Συμβουλίου καθώς και τη νομοθετική δραστηριότητα του Συμβουλίου και τη διαφάνεια.

4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αφού έλαβε γνώση συγκεκριμένης έκθεσης, συνοδευόμενης από λεπτομερείς προτάσεις, την οποία υπέβαλε στη Σεβίλλη η Προεδρία, συζήτησε διεξοδικά το θέμα και συμφώνησε για μια σειρά συγκεκριμένων μέτρων προς εφαρμογή, χωρίς τροποποίηση των Συνθηκών, που αφορούν την οργάνωση και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (βλ. Παράρτημα Ι) καθώς και του Συμβουλίου (βλ. Παράρτημα ΙΙ). Η μεταρρύθμιση αυτή συνιστά ουσιαστική αλλαγή των τρεχουσών πρακτικών, με την έννοια ότι ενισχύει την αποτελεσματικότητα και τη νομιμότητα του θεσμικού οργάνου ενώ επίκειται μια άνευ προηγουμένου αύξηση του αριθμού των κρατών μελών της Ένωσης.
5. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έλαβε, επίσης, γνώση της έκθεσης της Προεδρίας με θέμα τη διεξαγόμενη συζήτηση σχετικά με την Προεδρία της Ένωσης. Διαπίστωσε ότι υπάρχει γενικά η διάθεση να εξετασθεί το θέμα σε βάθος, με την προϋπόθεση ότι οι προσαρμογές του ισχύοντος συστήματος άσκησης της προεδρίας εκ περιτροπής ανά εξάμηνο, θα εξακολουθήσουν οπωσδήποτε να σέβονται την αρχή της ισότητας μεταξύ των κρατών μελών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε, συνεπώς, από τη μελλοντική δανική Προεδρία να λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να συνεχισθεί ο προβληματισμός προκειμένου να υποβληθεί μια πρώτη έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Δεκέμβριο του 2002.
6. Τέλος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τη σημασία που αποδίδει στην ουσιαστική εφαρμογή του συνόλου των κατευθυντηρίων γραμμών και των συστάσεων περί του πρακτέου που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι, στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1999. Ειδικότερα, το Συμβούλιο καλείται να μελετήσει το ζήτημα της χρήσης των γλωσσών στην προοπτική μιας διευρυμένης Ένωσης καθώς και τα πρακτικά μέσα για τη βελτίωση της σημερινής κατάστασης χωρίς να τίθενται υπό αμφισβήτηση οι βασικές αρχές. Εν προκειμένω, θα πρέπει να υποβληθεί εγκαίρως σχετική πρόταση και, εν πάση περιπτώσει, μια πρώτη έκθεση θα πρέπει να υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Δεκέμβριο του 2002.
7. Οι νέοι κανόνες που μνημονεύονται ανωτέρω στο σημείο 3 θα τεθούν σε ισχύ, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως, κατά την επόμενη Προεδρία. Επομένως, οι τυπικές τροποποιήσεις που θα πρέπει προς τούτο να επέλθουν στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου θα θεσπισθούν πριν από τις 31 Ιουλίου 2002. Η εφαρμογή του συνόλου αυτών των διατάξεων θα αξιολογηθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 2003.

Συνθήκη της Νίκαιας

8. Ο Πρωθυπουργός της Ιρλανδίας ανακοίνωσε ότι η κυβέρνηση της χώρας του προτίθεται να διοργανώσει τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος, το φθινόπωρο του 2002, προκειμένου να μπορέσει η Ιρλανδία να επικυρώσει τη Συνθήκη της Νίκαιας. Ο Πρωθυπουργός παρουσίασε την «Εθνική δήλωση της Ιρλανδίας», η οποία επιβεβαιώνει ότι οι διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση που αφορούν την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας δεν θίγουν την παραδοσιακή πολιτική στρατιωτικής ουδετερότητας της Ιρλανδίας και ότι αυτό δεν θα επηρεαστεί από την επικύρωση της Συνθήκης της Νίκαιας (βλ. Παράρτημα III). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε δήλωση με την οποία σημειώνει την εθνική δήλωση της Ιρλανδίας (βλ. Παράρτημα IV). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την αποφασιστικότητα της ιρλανδικής κυβέρνησης να επιτύχει την επικύρωση της Συνθήκης της Νίκαιας, που αποτελεί προϋπόθεση για την υλοποίηση της διεύρυνσης εντός των προβλεπομένων προθεσμιών.

ΕΠΑΑ

9. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε την έκθεση της Προεδρίας με θέμα την Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας.
10. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αποφασισμένο να ενισχύσει το ρόλο της ΕΕ στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και αναγνωρίζοντας εν προκειμένω τη σημασία της συμβολής της ΚΕΠΠΑ, περιλαμβανομένης της ΕΠΑΑ, εξέδωσε Δήλωση (βλ. Παράρτημα V) με στόχο να ληφθούν περισσότερο υπόψη οι δυνατότητες που απαιτούνται για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.
11. Μετά τη δήλωση για την επιχειρησιακή ετοιμότητα της ΕΠΑΑ που εγκρίθηκε στο Λάκεν, έχουν σημειωθεί σημαντικές πρόοδοι όσον αφορά την ανάπτυξη των στρατιωτικών και μη στρατιωτικών δυνατοτήτων, την εφαρμογή του σχεδίου δράσης με στόχο την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων, και τις προοπτικές συνεργασίας στον τομέα του εξοπλισμού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά από τους Υπουργούς Άμυνας, στο πλαίσιο του Συμβουλίου «Γενικές Υποθέσεις», να εξακολουθήσουν να κατευθύνουν την εξέλιξη των εργασιών αυτών με αντικείμενο τις δυνατότητες.

12. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιβεβαίωσε ότι είναι σε θέση να αναλάβει επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων, αποφασίζοντας ιδίως να ηγηθεί της αστυνομικής αποστολής στη Βοσνία Ερζεγοβίνη (EUPM), η οποία θα εξασφαλίσει, από 1ης Ιανουαρίου 2003, τη συνέχεια της σημερινής επιχείρησης του ΟΗΕ.
13. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε τη βούληση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να διαδεχθεί το ΝΑΤΟ στην ΠΓΔΜ. Ανέθεσε στον Γενικό Γραμματέα / Ύπατο Εκπρόσωπο και τα αρμόδια όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προβούν στις αναγκαίες επαφές με τις αρχές της ΠΓΔΜ και τους υπευθύνους του ΝΑΤΟ και να συνεχίσουν και να εντείνουν τα αναληφθέντα μέτρα σχεδιασμού, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η διαδοχή της επιχείρησης του ΝΑΤΟ μετά τη λήξη της τρέχουσας εντολής του, εφόσον θα έχουν πλέον τεθεί σε εφαρμογή οι μόνιμες ρυθμίσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΝΑΤΟ (Βερολίνο +).
14. Στο μη στρατιωτικό τομέα, οι εργασίες συνεχίσθηκαν στους τέσσερις τομείς προτεραιότητας (αστυνομία, κράτος δικαίου, πολιτική διοίκηση και πολιτική προστασία), όσον αφορά τις ποιοτικές και τις ποσοτικές πλευρές των δυνατοτήτων. Οι δομές και οι διαδικασίες λήψεως αποφάσεων της ΕΠΑΑ δοκιμάσθηκαν με επιτυχία κατά την πρώτη άσκηση διαχείρισης κρίσεων της οποίας ηγήθηκε η Ένωση.
15. Έκθεση για όλα αυτά τα θέματα θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης.

II. ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

16. Κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου του 2002, σημειώθηκε καθοριστική πρόοδος στις διαπραγματεύσεις προσχώρησης. Επομένως, οι διαπραγματεύσεις εισέρχονται πλέον στην τελική τους φάση.
17. Ο «χάρτης πορείας» που εγκρίθηκε στη Νίκαια τηρήθηκε με τον καθορισμό κοινών θέσεων σχετικών με τα κεφάλαια «Γεωργία», «Περιφερειακή πολιτική και συντονισμός των διαρθρωτικών μέσων», «Οικονομικές και δημοσιονομικές διατάξεις» και «Θεσμικά όργανα». Τα οικονομικά και τα άλλα ζητήματα τα οποία δεν εξετάσθηκαν κατά τον καθορισμό κοινών θέσεων σχετικά με τα κεφάλαια αυτά, αναμένεται ότι θα ρυθμισθούν το συντομότερο δυνατόν λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων του Συμβουλίου «Γενικές Υποθέσεις» της 17ης Ιουνίου.

18. Όσον αφορά την τήρηση των κριτηρίων προσχώρησης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι σημαντικό οι υποψήφιες χώρες να συνεχίσουν την πρόοδό τους όσον αφορά την υλοποίηση και την ουσιαστική εφαρμογή του κεκτημένου. Οι υποψήφιες χώρες οφείλουν να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να φθάσουν οι διοικητικές και δικαστικές τους ικανότητες στο απαιτούμενο επίπεδο. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έκθεση της Επιτροπής όσον αφορά τα ειδικά σχέδια δράσης στους τομείς αυτούς και όσον αφορά την παρακολούθηση της υλοποίησης των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων, υπενθυμίζοντας ειδικότερα τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου, στα κεφάλαια της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων και του κεκτημένου στον κτηνιατρικό και το φυτοϋγειονομικό τομέα.
19. Λαμβάνοντας υπόψη όλα αυτά τα στοιχεία και προκειμένου να παρασχεθεί η δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που θα πραγματοποιηθεί το προσεχές φθινόπωρο, να αποφασίσει ποιες θα είναι οι υποψήφιες χώρες με τις οποίες θα μπορέσουν να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις κατά τα τέλη του 2002,
- α) το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει τις ενδεικνύμενες αποφάσεις προκειμένου να διαβιβασθούν στις υποψήφιες χώρες κατά τις αρχές Νοεμβρίου όλα τα υπόλοιπα στοιχεία για τη χρηματοοικονομική δέσμη και
- β) η Επιτροπή θα πρέπει να διατυπώσει τις κατάλληλες συστάσεις υπό το πρίσμα των τακτικών εκθέσεων.
20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι, εφόσον διατηρηθεί ο σημερινός ρυθμός των διαπραγματεύσεων και των μεταρρυθμίσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις με την Κύπρο, τη Μάλτα, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Δημοκρατία της Σλοβακίας, τη Λιθουανία, τη Λετονία, την Εσθονία, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβενία μέχρι τα τέλη του 2002. Η σύνταξη της Συνθήκης Προσχώρησης αναμένεται ότι θα συνεχισθεί προκειμένου να ολοκληρωθεί το συντομότερο μετά από την περάτωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης. Φαίνεται εύλογο να αναμένεται ότι θα καταστεί δυνατό να υπογραφεί η Συνθήκη Προσχώρησης την άνοιξη του 2003. Εξακολουθεί να ισχύει ο στόχος να συμμετάσχουν οι χώρες αυτές το 2004 ως πλήρη μέλη στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ωστόσο, ο κοινός αυτός στόχος δεν θα μπορέσει να επιτευχθεί εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών παρά μόνον αν κάθε υποψήφια χώρα υιοθετήσει μια ρεαλιστική και επικοδομητική προσέγγιση.

21. Η Βουλγαρία και η Ρουμανία σημείωσαν σημαντική πρόοδο κατά τους τελευταίους μήνες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τις παρακινεί να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους και επαναλαμβάνει τη δέσμευσή του να τις υποστηρίξει πλήρως στην προετοιμασία τους για την προσχώρηση. Στην Κοπεγχάγη αναμένεται ότι θα εγκριθεί ένας επικαιροποιημένος χάρτης πορείας και μια αναθεωρημένη και ενισχυμένη προενταξιακή στρατηγική για τις υποψήφιες χώρες με τις οποίες διεξάγονται ακόμη διαπραγματεύσεις. Θα μπορούσε επίσης να εξετασθεί το ενδεχόμενο να αυξηθεί η προενταξιακή χρηματοδοτική ενίσχυση. Εξάλλου, εάν διατηρηθεί ο σημερινός ρυθμός, θα μπορούσε να καθορισθεί ένα ακριβέστερο χρονοδιάγραμμα για τη διαδικασία προσχώρησης των χωρών αυτών μέχρι τα τέλη του έτους.
22. Όσον αφορά την προσχώρηση της Κύπρου, τα συμπεράσματα του Ελσίνκι αποτελούν τη βάση της θέσης της ΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση εξακολουθεί να προτιμά την προσχώρηση μιας νήσου επανενωμένης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποστηρίζει ανεπιφύλακτα τις προσπάθειες που καταβάλλει ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών και καλεί τους ηγέτες των κυπριακών κοινοτήτων, της ελληνικής καθώς και της τουρκικής, να εντείνουν και να επιταχύνουν το ρυθμό των συνομιλιών τους προκειμένου να αξιοποιήσουν τη μοναδική αυτή ευκαιρία που προσφέρεται προκειμένου να καταλήξουν σε ένα συνολικό διακανονισμό, με την ελπίδα ότι ο διακανονισμός αυτός θα επιτευχθεί πριν από το τέλος των διαπραγματεύσεων. Η ΕΕ θα λάβει υπόψη τους όρους ενός συνολικού διακανονισμού στη Συνθήκη Προσχώρησης, σύμφωνα με τις αρχές που αποτελούν τα θεμέλια της Ευρωπαϊκής Ένωσης: υπό την ιδιότητα του κράτους μέλους, η Κύπρος θα πρέπει να εκφράζεται με μια και μόνον φωνή και να μεριμνά για την ορθή εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα παράσχει σημαντική χρηματοδοτική συνεισφορά για την υποστήριξη της ανάπτυξης του βορείου τμήματος της επανενωμένης νήσου.
23. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί τις μεταρρυθμίσεις που εγκρίθηκαν προσφάτως στην Τουρκία. Ενθαρρύνει και υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες που καταβάλλει η χώρα αυτή προκειμένου να συμμορφωθεί προς τις προτεραιότητες που καθορίστηκαν στα πλαίσια της εταιρικής της σχέσης ενόψει της προσχώρησης. Η υλοποίηση των απαιτούμενων πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων θα βελτιώσει τις προοπτικές προσχώρησης της Τουρκίας, σύμφωνα με τις ίδιες αρχές και κριτήρια που εφαρμόζονται και για τις άλλες υποψήφιες χώρες. Θα μπορούσαν να ληφθούν στην Κοπεγχάγη νέες αποφάσεις σχετικά με το επόμενο στάδιο της υποψηφιότητας της Τουρκίας, λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης της κατάστασης στο διάστημα μεταξύ των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Σεβίλλης και της Κοπεγχάγης και με βάση την τακτική έκθεση που θα υποβάλει η Επιτροπή τον Οκτώβριο.

III. ΑΣΥΛΟ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

24. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι αποφασισμένο να επισπεύσει την εφαρμογή, σε όλες του τις πτυχές, του προγράμματος που εγκρίθηκε στο Τάμπερε για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στα πλαίσια αυτά, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει την ανάγκη ανάπτυξης μιας κοινής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα θέματα του ασύλου και της μετανάστευσης, θέματα διακριτά αλλά στενά συνδεδεμένα.
25. Είναι κεφαλαιώδους σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της η διαχείριση των μεταναστευτικών ρευμάτων να γίνεται στα πλαίσια της τήρησης του δικαίου, σε συνεργασία με τις χώρες καταγωγής και διέλευσης των ρευμάτων αυτών. Ως εκ τούτου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποδέχεται με ικανοποίηση τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά το διαρρέυσαν εξάμηνο, ιδίως δε το συνολικό σχέδιο για την καταπολέμηση της λαθραίας μετανάστευσης και το σχέδιο για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και την οδηγία σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των προσώπων που ζητούν άσυλο στα κράτη μέλη, και καλεί τις προσεχείς Προεδρίες να εξακολουθήσουν να δίνουν στα ζητήματα μετανάστευσης προνομιακή θέση στα χρονοδιαγράμματα των εργασιών τους.
26. Τα βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα μέτρα που λαμβάνονται για την κοινή διαχείριση των μεταναστευτικών ρευμάτων πρέπει να επιδιώκουν την ορθή ισορροπία μεταξύ, αφενός, μιας πολιτικής για την ένταξη των νομίμως εγκατεστημένων μεταναστών και μιας πολιτικής στον τομέα του ασύλου η οποία θα τηρεί τις διεθνείς συμβάσεις, κυρίως δε τη Σύμβαση της Γενεύης του 1951, και, αφετέρου, μιας αποφασιστικής καταπολέμησης της λαθραίας μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων.
27. Η δράση της Ένωσης στον τομέα αυτό θα πρέπει να εδράζεται στις ακόλουθες αρχές:
- η θεμιτή επιδίωξη μιας καλύτερης ζωής θα πρέπει να συμβιβάζεται με τη δυνατότητα υποδοχής της Ένωσης και των κρατών μελών της, και τα μεταναστευτικά ρεύματα πρέπει να διοχετεύονται μέσω των προς τούτο προβλεπομένων νομίμων οδών· η ένταξη των νομίμων μεταναστών στην Ένωση συνεπάγεται ταυτόχρονα δικαιώματα και υποχρεώσεις όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται μέσα στην Ένωση· στα πλαίσια αυτά, η καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας αποκτά ουσιαστική σημασία,

- σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης του 1951, είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται ταχεία και αποτελεσματική προστασία για τους πρόσφυγες με τη σύσταση μηχανισμών που θα παρεμποδίζουν τις καταχρήσεις και με ενέργειες για την ταχύτερη δυνατή επάνοδο των προσώπων των οποίων η αίτηση ασύλου απορρίπτεται.

Μέτρα καταπολέμησης της λαθραίας μετανάστευσης

28. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, με το συνολικό σχέδιο για την καταπολέμηση της λαθραίας μετανάστευσης, έχει εξοπλιστεί με ένα αποτελεσματικό μέσο για να εξασφαλίσει τη δέουσα διαχείριση των μεταναστευτικών ρευμάτων και την καταπολέμηση της λαθραίας μετανάστευσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απευθύνει έκκληση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή προκειμένου, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, να δώσουν απόλυτη προτεραιότητα στα ακόλουθα μέτρα που περιέχονται στο σχέδιο :

- να επανεξεταστεί πριν από τα τέλη του έτους ο κατάλογος των τρίτων κρατών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης ή απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή,
- να συσταθεί, το συντομότερο δυνατό, Κοινό Σύστημα Αναγνώρισης Δεδομένων Θεωρήσεων, υπό το φως μελέτης σκοπιμότητας που θα υποβληθεί τον Μάρτιο του 2003 και με βάση τους προανατολισμούς του Συμβουλίου,
- να επισπευσθεί η σύναψη των συμφωνιών επανεισδοχής που τελούν υπό διαπραγμάτευση και να εγκριθούν νέες εντολές για τη διαπραγμάτευση συμφωνιών επανεισδοχής με τις χώρες που έχουν ήδη καθοριστεί από το Συμβούλιο,
- όσον αφορά τις πολιτικές απομάκρυνσης και επαναπατρισμού, να εγκριθούν, το αργότερο έως τα τέλη του έτους, τα στοιχεία προγράμματος επαναπατρισμού με βάση την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής, μεταξύ των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται η βελτιστοποίηση των επισπευσμένων επιστροφών προς το Αφγανιστάν,

- να εκδοθούν τυπικά κατά το επόμενο Συμβούλιο «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» η απόφαση-πλαίσιο για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, η απόφαση-πλαίσιο για την ενίσχυση του ποινικού πλαισίου για την καταστολή της υποβοήθησης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής καθώς και η οδηγία για τον ορισμό της υποβοήθησης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής.

Σταδιακή θέσπιση συντονισμένης και ολοκληρωμένης διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων

29. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τις διάφορες πρωτοβουλίες που αναλήφθηκαν πρόσφατα στον τομέα αυτό και ιδίως την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Περί ολοκληρωμένης διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών», τη μελέτη σκοπιμότητας που εκπονήθηκε υπό τη διεύθυνση της Ιταλίας για τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Αστυνομίας Συνόρων και τη μελέτη για την «Αστυνομία και ασφάλεια των συνόρων» που πραγματοποιήθηκε από τρία κράτη μέλη στο πλαίσιο του προγράμματος συνεργασίας OISIN.
30. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την πρόσφατη έγκριση του σχεδίου για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, το οποίο εκπονήθηκε με βάση τις τρεις προαναφερόμενες πρωτοβουλίες και το οποίο αναμένεται ότι θα συμβάλει μεταξύ άλλων στον καλύτερο έλεγχο των μεταναστευτικών ρευμάτων. Ζητεί να συσταθεί χωρίς καθυστέρηση στο πλαίσιο του Συμβουλίου ο κοινός φορέας των ενασχολούμενων με τη φύλαξη των εξωτερικών συνόρων, ο οποίος θα αποτελείται από τους επικεφαλής των υπηρεσιών ελέγχου των συνόρων των κρατών μελών και ο οποίος θα είναι επιφορτισμένος με το συντονισμό των μέτρων που περιέχονται στο σχέδιο.

Ζητεί εξάλλου από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, καθένα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, να υλοποιήσουν τα ακόλουθα μέτρα :

- πριν τα τέλη του 2002,
 - εκτέλεση κοινών επιχειρήσεων στα εξωτερικά σύνορα,
 - άμεση εφαρμογή πιλοτικών σχεδίων ανοιχτής συμμετοχής σε όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη,
 - δημιουργία δικτύου αξιωματικών συνδέσμων των κρατών μελών στον τομέα της μετανάστευσης,

- πριν τον Ιούνιο του 2003,
 - κατάρτιση κοινού μοντέλου ανάλυσης των κινδύνων προκειμένου να επιτευχθεί κοινή και ολοκληρωμένη αξιολόγηση των κινδύνων,
 - καθορισμός κοινού κορμού για την εκπαίδευση του μεθοριακών φρουρών, καθώς και παγίωση του ευρωπαϊκού κανονιστικού πλαισίου στον τομέα των συνόρων,
 - εκπόνηση μελέτης, από την Επιτροπή, για την κατανομή των δαπανών μεταξύ των κρατών μελών και της Ένωσης σχετικά με τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.

Ενσωμάτωση της μεταναστευτικής πολιτικής στις σχέσεις της Ένωσης με τις τρίτες χώρες

31. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί ότι για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης απαιτείται αυξημένη προσπάθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση και στοχοθετημένη προσέγγιση του φαινομένου, με τη χρησιμοποίηση όλων των ενδεδειγμένων μέσων στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προς τούτο, και σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Τάμπερε, η ολοκληρωμένη, σφαιρική και ισόρροπη προσέγγιση για την αντιμετώπιση των βαθύτερων αιτίων των μεταναστευτικών ρευμάτων πρέπει να παραμείνει μακροπρόθεσμα ο σταθερός στόχος της ΕΕ. Με την προοπτική αυτή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι η εντατικοποίηση της οικονομικής συνεργασίας, η ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών, η αναπτυξιακή βοήθεια καθώς και η πρόληψη των συγκρούσεων, αποτελούν μέσα που ευνοούν την οικονομική ευημερία των οικείων χωρών και, ως εκ τούτου, μειώνουν τα αίτια που προκαλούν τα μεταναστευτικά ρεύματα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί με εμμονή να περιλαμβάνεται ρήτρα για την κοινή διαχείριση των μεταναστευτικών ρευμάτων σε κάθε μελλοντική συμφωνία συνεργασίας, συμφωνία σύνδεσης ή ισοδύναμη συμφωνία που θα συνάψει η Ευρωπαϊκή Ένωση ή η Ευρωπαϊκή Κοινότητα με οποιαδήποτε χώρα.

32. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι πρέπει να εξασφαλιστεί η συνεργασία των χωρών καταγωγής και διέλευσης στον τομέα της κοινής διαχείρισης και ελέγχου των συνόρων καθώς και στον τομέα της επανεισδοχής. Η εν λόγω εκ νέου αποδοχή, εκ μέρους των τρίτων χωρών θα περιλαμβάνει τόσο την επανεισδοχή των υπηκόων τους που βρίσκονται παράνομα σε κράτος μέλος, όσο και, υπό τους ίδιους όρους, την επανεισδοχή των υπηκόων τρίτων χωρών εφόσον αποδεικνύεται ότι έχουν διέλθει μέσω της συγκεκριμένης χώρας. Στόχος της συνεργασίας είναι να επιτευχθούν αποτελέσματα σε βραχυπρόθεσμο και μεσοπρόθεσμο επίπεδο. Η Ένωση είναι διατεθειμένη να παράσχει την τεχνική και οικονομική στήριξη που απαιτείται για το σκοπό αυτό, και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρασχεθούν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα οι κατάλληλοι πόροι στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών.
33. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκτιμά ότι είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθεί συστηματική αποτίμηση των σχέσεων με τις τρίτες χώρες με τις οποίες δεν υπάρχει συνεργασία στο πλαίσιο της καταπολέμησης της παράνομης μετανάστευσης. Η εν λόγω αποτίμηση θα λαμβάνεται υπόψη στις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και των οικείων χωρών σε όλους τους σχετικούς τομείς. Τυχόν ανεπαρκής συνεργασία εκ μέρους μιας χώρας θα μπορούσε να καταστήσει δυσκολότερη την εμβάθυνση των σχέσεων μεταξύ της χώρας αυτής και της Ένωσης.
34. Το Συμβούλιο, όταν εξαντληθούν οι δυνατότητες των υπαρχόντων κοινοτικών μηχανισμών χωρίς αποτέλεσμα, θα μπορεί να διαπιστώνει, με ομοφωνία, αδικαιολόγητη έλλειψη συνεργασίας από την πλευρά τρίτης χώρας όσον αφορά την από κοινού διαχείριση των μεταναστατευτικών ρευμάτων. Στην περίπτωση αυτή, το Συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει μέτρα ή θέσεις, σύμφωνα με τους κανόνες των Συνθηκών και στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και των άλλων πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τηρώντας παράλληλα τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η Ένωση και χωρίς να τίθενται εν αμφιβόλω οι στόχοι της αναπτυξιακής συνεργασίας.

Επιτάχυνση των υπό εξέλιξη νομοθετικών εργασιών για τον καθορισμό κοινής πολιτικής σχετικά με θέματα ασύλου και μετανάστευσης

35. Παράλληλα με την ενισχυμένη συνεργασία για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης, είναι σκόπιμο να προχωρήσει η εξέταση των τρεχουσών προτάσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί μετ' επιτάσεως το Συμβούλιο να εγκρίνει :
- πριν από το Δεκέμβριο του 2002, τον κανονισμό «Δουβλίνο II»,
 - πριν από το Ιούνιο του 2003, τους κανόνες σχετικά με τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την αναγνώριση του καθεστώτος του πρόσφυγα και με το περιεχόμενο αυτού του καθεστώτος: τις διατάξεις σχετικά με την επανένωση των οικογενειών και με το καθεστώς των μόνιμων κατοίκων μακράς διάρκειας,
 - πριν από τα τέλη του 2003, τους κοινούς κανόνες σχετικά με τη διαδικασία ασύλου.
36. Η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση προς το Συμβούλιο στο τέλος Οκτωβρίου σχετικά με την αποτελεσματικότητα και την καταλληλότητα των χρηματοδοτικών πόρων που διατίθενται σε επίπεδο Κοινότητας για τον επαναπατρισμό των μεταναστών και των αιτούντων άσυλο των οποίων η αίτηση έχει απορριφθεί, για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και για σχέδια ασύλου και μετανάστευσης σε τρίτες χώρες.
37. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να του υποβάλει, στη σύνοδό του τον Ιούνιο του 2003, σε συνεργασία με την Επιτροπή, έκθεση σχετικά με την πρακτική εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών που παρατίθενται στο παρόν κεφάλαιο.

IV. ΓΙΟΧΑΝΕΣΜΠΟΥΡΓΚ

38. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη (ΠΔΑΑ), ειδικότερα δε τα συμπεράσματα της 4ης Μαρτίου, 30ής Μαΐου και 4ης και 17ης Ιουνίου, και δηλώνει ότι συμφωνεί με τις γενικές θέσεις που καθόρισε η Ευρωπαϊκή Ένωση εν προκειμένω. Υπογραμμίζει τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επιτυχή έκβαση της ΠΔΑΑ και τη βούλησή της να συνεχίσει να διαδραματίζει πρωταγωνιστικό ρόλο στην προετοιμασία της Διάσκεψης, με σκοπό να επιτευχθεί συνολική συμφωνία με βάση τα επιτεύγματα του Μοντερέι και της Ντόχα.

39. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να διασφαλίσει την πλήρη υλοποίηση, εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο θεματολόγιο της Ντόχα για την ανάπτυξη, προκειμένου να αυξηθούν τα οφέλη από την φιλελευθεροποίηση του εμπορίου ως κινητήριας δύναμης της αειφόρου ανάπτυξης των αναπτυσσόμενων χωρών και ενθαρρύνει τις προσπάθειες που αποσκοπούν να δημιουργήσουν περιφερειακούς χώρους εμπορικής ελευθερίας μεταξύ αυτών των χωρών.
40. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δέσμευση αύξησης της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας (ΕΑΒ) την οποία ανέλαβαν τα κράτη μέλη και άλλοι χορηγοί στο Μοντερέι, η οποία θα συμβάλει σημαντικά στην ανακούφιση από την φτώχεια και στην επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας. Υπογραμμίζει την ανάγκη να υλοποιηθούν οι δεσμεύσεις αυτές. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει επίσης ότι χρειάζεται να εξασφαλισθεί η επιτυχής ανασύσταση του Παγκόσμιου Ταμείου Προστασίας του Περιβάλλοντος ώστε αυτό να μπορεί να χρηματοδοτεί επιτυχώς νέους και υφιστάμενους κεντρικούς στόχους.
41. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ζητήσει και από άλλες ανεπτυγμένες χώρες να συνταχθούν στο πρόγραμμά της για την παγκοσμιοποίηση, το εμπόριο και τα χρηματοοικονομικά, προκειμένου να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες να επωφεληθούν από την πρόσβαση στις αγορές των ανεπτυγμένων χωρών, προκειμένου η παγκοσμιοποίηση να ωφελήσει τους πάντες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει τη δέσμευση να ενισχύσει με συγκεκριμένο τρόπο τη δράση της σε όλους αυτούς του τομείς.
42. Η Ευρωπαϊκή Ένωση τονίζει ότι η χρηστή διακυβέρνηση σε εθνικό επίπεδο εξακολουθεί να αποτελεί βασική παράμετρο της αειφόρου ανάπτυξης και ότι όλα τα κράτη οφείλουν να ενισχύουν τους κυβερνητικούς τους θεσμούς μεριμνώντας για την υπεροχή του δικαίου, τη βελτίωση των νομικών δομών και την πρόσβαση στις πληροφορίες.
43. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, με πνεύμα εταιρικής και υπευθυνότητας, θα ενθαρρύνει πρωτοβουλίες, ιδίως στον τομέα του πόσιμου ύδατος και της υγιεινής, της ενέργειας, περιλαμβανομένων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, και της υγείας. Κατά την υλοποίηση αυτών των πρωτοβουλιών, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα δώσει ιδιαίτερη προτεραιότητα στην Αφρική, συνεργαζόμενη στενά με τους εταίρους της ώστε να δώσουν ώθηση στην πρωτοβουλία NEPAD. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει την επιθυμία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αναληφθούν στο Γιοχάνεσμπουργκ σαφείς και απτές πολιτικές δεσμεύσεις, με ακριβές χρονοδιάγραμμα, η υλοποίηση του οποίου θα πρέπει να στηρίζεται σε μια ουσιαστική εταιρική σχέση.

44. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι σημαντικό, στο πλαίσιο της αειφόρου ανάπτυξης, να διατηρηθεί ο στόχος της επισιτιστικής ασφάλειας ως βασικό στοιχείο της καταπολέμησης της φτώχειας, όπως υπενθυμίστηκε πρόσφατα από την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για τον Επισιτισμό στη Ρώμη.

V. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΥΞΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

Οι οικονομικές προοπτικές και οι γενικοί προσανατολισμοί των οικονομικών πολιτικών

45. Η πρόσφατη κάμψη της οικονομικής δραστηριότητας έλαβε τέλος. Η ευρωπαϊκή οικονομία θα μπορέσει να δρέψει τους καρπούς υγιών μακροοικονομικών πολιτικών και φιλόδοξων οικονομικών μεταρρυθμίσεων που θα στηρίζουν την ανάκαμψη, που έχει ήδη ξεκινήσει, καθώς και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και θα επιτρέψουν την καλύτερη αντιμετώπιση της οικονομικής αβεβαιότητας.
46. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενστερνίζεται τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών, που έχουν ως άξονα τη μακροοικονομική σταθερότητα και τη μεταρρύθμιση των αγορών εργασίας, αγαθών και υπηρεσιών και συστήνει την έγκρισή τους από το Συμβούλιο. Δηλώνει και πάλι την προσήλωσή του στο Σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης και στην εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών και καλεί τα κράτη μέλη να ακολουθήσουν δημοσιονομικές πολιτικές σύμφωνες προς τις συστάσεις που περιέχονται στους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών. Τα κράτη μέλη καλούνται να επωφεληθούν από όλες τις πτυχές του αντικτύπου της οικονομικής αύξησης που συνδέονται με την οικονομική ανάκαμψη, ώστε να συνεχίσουν την εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών.

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

47. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση του κανονισμού σχετικά με την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων και για τις πολιτικές συμφωνίες που επιτεύχθηκαν πρόσφατα όσον αφορά τις οδηγίες σχετικά με τους χρηματοπιστωτικούς ομίλους, τις καταχρηστικές πρακτικές στην αγορά και τα επαγγελματικά συνταξιοδοτικά συστήματα και δηλώνει και πάλι την προσήλωσή του στην ταχεία και ολοκληρωμένη εφαρμογή του Σχεδίου δράσης για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Φορολογία της ενέργειας

48. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την έκθεση της Προεδρίας για την πρόοδο των εργασιών της οδηγίας σχετικά με τη φορολογία της ενέργειας και επιβεβαιώνει εκ νέου το χρονοδιάγραμμα που εγκρίθηκε στη Βαρκελώνη ως προς την έκδοσή της, μαζί με συμφωνία για το άνοιγμα των αγορών στον τομέα της ενέργειας.

Φορολογική δέσμη

49. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :

- σημειώνει με ικανοποίηση την έκθεση προόδου του Συμβουλίου για τη φορολογική δέσμη καθώς και την αποφασιστικότητά του για τελική έγκριση της έκθεσης αυτής πριν από τα τέλη του έτους,
- αναμένει ότι οι διαπραγματεύσεις με την Ελβετία σχετικά με τη φορολογία των αποταμιεύσεων, μολονότι άρχισαν προσφάτως, θα μπορέσουν να διεξαχθούν με ταχύ ρυθμό και να ολοκληρωθούν το συντομότερο δυνατό εντός του δευτέρου εξαμήνου του 2002.

Διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας [κείμενο της ΓΓΣ της 06.06.02]

50. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έκθεση προόδου του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας και εγκρίνει τις πρωτοβουλίες που παρουσιάζονται με την έκθεση αυτή με σκοπό τη συνέχιση των εργασιών στον τομέα αυτό.

Εταιριακή διακυβέρνηση

51. Τα πρόσφατα γεγονότα κατέδειξαν ότι η ορθή εταιριακή διακυβέρνηση είναι πολύ σημαντική, ιδίως για τις επιχειρήσεις που δρουν στην κεφαλαιαγορά. Υπό το φως της εντολής που έδωσε τον Απρίλιο του 2002 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης, το πεδίο αρμοδιότητας της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου Εμπειρογνομόνων για το Εταιρικό Δίκαιο, της ΕΕ, επεξετάθη και καλύπτει πλέον και θέματα σχετικά με τις βέλτιστες τηρητέες πρακτικές για την εταιριακή διακυβέρνηση και τον λογιστικό έλεγχο, ιδίως όσον αφορά τον ρόλο των μη εκτελεστικών διευθυντικών στελεχών και τα εποπτικά συλλογικά όργανα, την αμοιβή των διευθυντικών στελεχών, την διευθυντική ευθύνη για τις χρηματοπιστωτικής φύσεως πληροφορίες, και τις πρακτικές του λογιστικού ελέγχου. Τον Ιούνιο του 2002, το Συμβούλιο (Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων) έλαβε υπό σημείωση μια προκαταρκτική προφορική έκθεση του προέδρου της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο (Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων και Εσωτερικής Αγοράς) να διεξαγάγει συζήτηση πολιτικής φύσεως με αντικείμενο την τελική έκθεση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου, ώστε να βοηθήσει την Επιτροπή να υποβάλει, αμέσως μετά, συγκεκριμένες προτάσεις.

Οικονομικές μεταρρυθμίσεις, καινοτομία και ανταγωνιστικότητα

52. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης υπογράμμισε ότι πρέπει να προωθηθούν ανεπιφύλακτα οι μεταρρυθμίσεις, και παρουσίασε αρκετούς τομείς προτεραιότητας. Όπως προκύπτει από την έκθεση της Προεδρίας, έχουν ήδη σημειωθεί σημαντικές πρόοδοι. Το πρόγραμμα οικονομικών μεταρρυθμίσεων που ξεκίνησε στη σύνοδο κορυφής της Λισσαβώνας πρέπει να συνεχισθεί με αποφασιστικότητα με σκοπό την επίτευξη των στρατηγικών στόχων της Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο :
- ζητά την όσο το δυνατόν ταχύτερη έκδοση των αποφάσεων για την εφαρμογή του έκτου προγράμματος πλαισίου στον τομέα της έρευνας (κανόνες συμμετοχής και ειδικά προγράμματα),
 - καλεί με εμμονή το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εγκρίνουν το συντομότερο δυνατόν εντός του 2002, τις εκκρεμείς προτάσεις ενόψει του τελικού σταδίου ανοίγματος των αγορών στον τομέα του ηλεκτρισμού και του φυσικού αερίου,
 - ζητά να συνεχισθούν εντατικά οι εργασίες, ώστε να μπορέσει να γίνει η αναθεώρηση των κοινοτικών προσανατολισμών όσον αφορά τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα των μεταφορών και τη δημιουργία του ενιαίου ουρανού, εντός των συμφωνηθεισών προθεσμιών,
 - συμφωνεί με το σχέδιο δράσης «Europe 2005» της Επιτροπής, που αποτελεί σημαντική συμβολή στις προσπάθειες της Ένωσης για επίτευξη μιας ανταγωνιστικής οικονομίας με βάση τη γνώση και ζητεί από όλα τα θεσμικά όργανα να μεριμνήσουν ώστε το σχέδιο αυτό να τεθεί πλήρως σε εφαρμογή μέχρι τα τέλη του 2005. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει εν ευθέτω χρόνω στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004 ενδιάμεση επισκόπηση για την αξιολόγηση της προόδου, και, αν κρίνεται απαραίτητο, να εκπονήσει προτάσεις για προσαρμογή του σχεδίου δράσης,

- σημειώνει την έκθεση της Επιτροπής για τα υφιστάμενα εμπόδια όσον αφορά την πλήρη ανάπτυξη δικτύων και υπηρεσιών των κινητών επικοινωνιών τρίτης γενιάς και καλεί όλες τις αρμόδιες διοικήσεις να ενεργήσουν ώστε να αντιμετωπισθούν οι δυσκολίες που υπάρχουν στην υλική ανάπτυξη των δικτύων. Επίσης, καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης για το θέμα αυτό και για τα εμπόδια που υφίστανται ακόμη όσον αφορά τη χρησιμοποίηση ανοικτών προτύπων στον τομέα της ψηφιακής τηλεόρασης και της κινητής επικοινωνίας τρίτης γενιάς, καθώς και για την ανάπτυξη του ηλεκτρονικού εμπορίου και του ηλεκτρονικού κράτους (e-government) και το ρόλο τον οποίο θα μπορούσαν να παίξουν στη συνάρτηση αυτή τα ηλεκτρονικά συστήματα ταυτοποίησης και αναγνώρισης της γνησιότητας,

- σημειώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής περί μεθοδολογίας αξιολόγησης στο πλαίσιο των υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης σχετικά με την πρόοδο των εργασιών όσον αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις και, αν κρίνεται απαραίτητο, να εγκρίνει κανονισμό περί εξαιρέσεων κατά κατηγορίες στον τομέα αυτό.

Βελτίωση της νομοθεσίας

53. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε με ικανοποίηση τις ανακοινώσεις της Επιτροπής σχετικά με τους τρόπους βελτίωσης της νομοθεσίας και ιδίως το πρόγραμμα δράσης με σκοπό την απλούστευση και τη βελτίωση της ποιότητας του ρυθμιστικού περιβάλλοντος. Καλεί τα τρία σχετικά θεσμικά όργανα (Κοινοβούλιο, Συμβούλιο και Επιτροπή), με βάση εργασίες της τεχνικής ομάδας υψηλού επιπέδου, να εγκρίνουν διοργανική συμφωνία, πριν από τα τέλη του 2002, με σκοπό να βελτιωθεί η ποιότητα της κοινοτικής νομοθεσίας καθώς και ο τρόπος και οι προθεσμίες μεταφοράς της, στις εθνικές νομοθεσίες.

VI. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Καλίνινγκραντ

54. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει εγκαίρως πριν από τη σύνοδό του των Βρυξελλών, συμπληρωματική μελέτη σχετικά με τις δυνατότητες που υπάρχουν για την εξεύρεση αποτελεσματικής και ευέλικτης λύσης στο ζήτημα της διέλευσης ανθρώπων και εμπορευμάτων προς και από την περιοχή του Καλίνινγκραντ, με τήρηση του κοινοτικού κεκτημένου.

Μέση Ανατολή

55. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη δήλωση για τη Μέση Ανατολή που επισυνάπτεται στη συνέχεια (Παράρτημα VI).

Ινδία/Πακιστάν

56. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη δήλωση για την Ινδία και το Πακιστάν που επισυνάπτεται στη συνέχεια (Παράρτημα VII).

VII. ΔΙΑΦΟΡΑ

Εξόχως απόκεντρες περιοχές

57. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν περαιτέρω την εφαρμογή του άρθρου 299 παράγραφος 2 της Συνθήκης στην οποία αναγνωρίζονται τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των εξόχως απόκεντρων περιοχών, και να υποβάλουν κατάλληλες προτάσεις προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ειδικές τους ανάγκες μέσω των διαφόρων κοινών πολιτικών, ιδίως των πολιτικών στον τομέα των μεταφορών, και επ' ευκαιρία της μεταρρύθμισης ορισμένων πολιτικών, ειδικότερα της περιφερειακής πολιτικής. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει νέα έκθεση για τις περιοχές αυτές, βάσει σφαιρικής και εναρμονισμένης προσέγγισης των ιδιαιτεροτήτων της κατάστασής τους και των μέσων αντιμετώπισής της.
58. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προωθήσουν ορισμένες εργασίες προτεραιότητας, ιδίως όσον αφορά το θέμα της «εισφοράς θαλάσσης» στα υπερπόντια διαμερίσματα.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ
ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

Προκειμένου να ασκήσει πλήρως το ρόλο του όσον αφορά την ώθηση και τον καθορισμό των γενικών πολιτικών προσανατολισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ως προς τους εξής κανόνες για την προετοιμασία, τη διεξαγωγή και τα συμπεράσματα των εργασιών του :

Προετοιμασία

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνέρχεται κατ' αρχήν τέσσερις φορές το χρόνο, ήτοι δύο φορές κάθε εξάμηνο. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να συνέλθει σε έκτακτη σύνοδο.
2. Οι σύνοδοι του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προετοιμάζονται από το Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις», το οποίο συντονίζει το σύνολο των προπαρασκευαστικών εργασιών και καταρτίζει την ημερήσια διάταξη. Οι συμβολές των άλλων συνθέσεων του Συμβουλίου στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου διαβιβάζονται στο Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις» το αργότερο δύο εβδομάδες πριν από τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.
3. Σε συνεδρίαση που πραγματοποιείται τουλάχιστον τέσσερις εβδομάδες πριν από τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις» καταρτίζει, βάσει πρότασης της Προεδρίας, σχέδιο σχολιασμένης ημερήσιας διάταξης, στην οποία γίνεται διάκριση :
 - των σημείων που πρόκειται να εγκριθούν ή να επικυρωθούν χωρίς συζήτηση,
 - των σημείων που υποβάλλονται προς συζήτηση με στόχο τον καθορισμό γενικών πολιτικών κατευθυντηρίων γραμμών,
 - των σημείων που υποβάλλονται προς συζήτηση με στόχο την λήψη απόφασης υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από την παράγραφο 9 κατωτέρω,
 - των σημείων που υποβάλλονται προς συζήτηση, δεν πρόκειται όμως να αποτελέσουν αντικείμενο συμπερασμάτων.

4. Η Προεδρία συντάσσει, για κάθε σημείο που αναφέρουν η δεύτερη και τρίτη περίπτωση της παραγράφου 3, ένα σύντομο συγκεκριμένο σημείωμα στο οποίο περιέχονται τα διακυβεύματα, τα προς συζήτηση θέματα και οι κύριες εμφανιζόμενες εναλλακτικές δυνατότητες.
5. Την παραμονή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις» πραγματοποιεί μια τελευταία προπαρασκευαστική σύνοδο και αποφασίζει την οριστική ημερήσια διάταξη, στην οποία δεν μπορεί να προστεθεί άλλο σημείο παρά μόνον εάν συμφωνήσουν γι' αυτό όλες οι αντιπροσωπίες.

Κανένα Συμβούλιο ή επιτροπή δεν συνεδριάζει μεταξύ της τελευταίας προπαρασκευαστικής συνόδου και της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, εκτός εάν συντρέχουν επιτακτικοί και απρόβλεπτοι λόγοι όπως, για παράδειγμα, γεγονότα της διεθνούς επικαιρότητας.

Διεξαγωγή

6. Οι εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου διεξάγονται, κατά κανόνα, μέσα σε μία ημέρα, ενώ την προηγούμενη λαμβάνει χώρα μια συνάντηση στην οποία συμμετέχουν, κατά τη συνήθη πρακτική, μόνον οι Αρχηγοί Κρατών και Κυβερνήσεων και ο Πρόεδρος της Επιτροπής. Η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου συνεχίζεται την επομένη μέχρι το τέλος του απογεύματος, αφού προηγηθεί ανταλλαγή απόψεων με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ειδικές διατάξεις είναι δυνατόν να προβλεφθούν εάν αυτό δικαιολογείται από την ημερήσια διάταξη.
7. Συναντήσεις στο περιθώριο της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, με αντιπροσώπους κρατών ή τρίτων οργανισμών, μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο κατ' εξαίρεση. Οι συναντήσεις αυτές δεν πρέπει να διαταράσσουν την ομαλή διεξαγωγή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και πρέπει να έχουν εγκριθεί μαζί με την ημερήσια διάταξη την οποία καταρτίζει το Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις».
8. Ο Πρόεδρος φροντίζει για την καλή διεξαγωγή των συζητήσεων. Μπορεί προς τούτο να λαμβάνει κάθε μέτρο που διευκολύνει τη βέλτιστη χρήση του διαθέσιμου χρόνου, όπως την οργάνωση της σειράς εξέτασης των σημείων, τον περιορισμό του χρόνου ομιλίας ή τον καθορισμό της σειράς των παρεμβάσεων.

9. Με την προοπτική της διεύρυνσης και σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν κάποιο σημείο περιλαμβάνεται στην ημερήσια διάταξη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προκειμένου να ληφθεί απόφαση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συσκέπτεται επ' αυτού· η πολιτική διαπίστωση των εκφρασμένων κατά τη σύσκεψη θέσεων τίθεται κατόπιν υπόψη του Συμβουλίου, το οποίο πράττει τα δέοντα για τη συνέχεια της διαδικασίας, λαμβάνοντας βεβαίως υπόψη του τους κανόνες που προβλέπει σχετικά η Συνθήκη.
10. Οι αντιπροσωπίες τηρούνται ενήμερες, συγκεφαλαιωτικά, ως προς τα αποτελέσματα και την ουσία των συζητήσεων για κάθε σημείο, καθ' όλη τη διάρκεια των εργασιών. Η ενημέρωση αυτή οργανώνεται κατά τρόπον ώστε να διατηρείται η εμπιστευτικότητα των συζητήσεων.
11. Κάθε αντιπροσωπία διαθέτει δύο θέσεις στην αίθουσα. Το συνολικό μέγεθος των αντιπροσωπιών περιορίζεται σε 20 άτομα για κάθε κράτος μέλος και για την Επιτροπή· ο αριθμός αυτός δεν περιλαμβάνει το τεχνικό προσωπικό για ειδικά καθήκοντα ασφάλειας ή την υλικοτεχνική υποστήριξη.

Συμπεράσματα

12. Τα συμπεράσματα είναι όσο το δυνατόν συνοπτικότερα, εκθέτουν τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές και τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τοποθετώντας τις εν συντομία στα πλαίσιά τους και αναφέροντας τα διαδικαστικά στάδια για τη συνέχεια που θα τους δοθεί.
13. Την ημέρα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου διανέμεται σχέδιο συμπερασμάτων εγκαίρως πριν από την έναρξη των εργασιών. Στο σχέδιο αυτό γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ των μερών του κειμένου τα οποία έχουν συμφωνηθεί εκ των προτέρων και, κατά κανόνα, δεν πρόκειται να συζητηθούν, και των μερών του κειμένου επί των οποίων καλείται να συζητήσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προκειμένου να καταλήξει σε τελικά συμπεράσματα κατά τη σύνοδο.

**ΜΕΤΡΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΟΜΗ ΚΑΙ
ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

1. Προκειμένου να βελτιωθεί η λειτουργία του Συμβουλίου εν όψει της διεύρυνσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα κατόπιν των οποίων θα γίνουν, πριν από τις 31 Ιουλίου 2002 και καθ' όσον χρειάζεται, οι αντίστοιχες τροποποιήσεις του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου.
 - A. **Δημιουργία ενός νέου Συμβουλίου «Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις»**
2. Η σημερινή σύνθεση του Συμβουλίου «Γενικές Υποθέσεις» ονομάζεται πλέον «Συμβούλιο» «Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις». Για τη βέλτιστη οργάνωση των εργασιών, λαμβανομένων υπόψη των δύο κύριων τομέων δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την εν λόγω σύνθεση, αυτή θα πραγματοποιεί χωριστές συνόδους (σε διαφορετικές ημερομηνίες και με χωριστές ημερήσιες διατάξεις) που θα αφιερώνονται αντίστοιχα :
 - α) στην προετοιμασία και τη συνέχεια που δίδεται στις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (περιλαμβανομένων των απαιτούμενων προς τούτο συντονιστικών δραστηριοτήτων), στα θεσμικά και διοικητικά θέματα, στους οριζόντιους φακέλους που επηρεάζουν σημαντικά διάφορες πολιτικές της Ένωσης, καθώς και σε οποιονδήποτε φάκελο της αναθέτει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο,
 - β) στο σύνολο των εξωτερικών δράσεων της Ένωσης, και συγκεκριμένα την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας, το εξωτερικό εμπόριο, καθώς και την αναπτυξιακή συνεργασία και την ανθρωπιστική βοήθεια.
3. Κάθε Κυβέρνηση εκπροσωπείται στις διάφορες συνόδους αυτής της νέας σύνθεσης από τον Υπουργό της επιλογής της.

B. Κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου

4. Ο κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου, που θα επισυναφθεί στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου είναι ο εξής :

1. «Γενικές Υποθέσεις» και «Εξωτερικές Σχέσεις»¹,
2. «Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα»²,
3. «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις»³,
4. «Απασχόληση, Κοινωνική Πολιτική και Ευημερία» (Υγεία και Καταναλωτές),
5. «Ανταγωνιστικότητα» (Εσωτερική Αγορά, Βιομηχανία και Ενέργεια)⁴,
6. «Μεταφορές, Τηλεπικοινωνίες και Ενέργεια»,
7. «Γεωργία και Αλιεία»,
8. «Περιβάλλον»,
9. «Παιδεία, Νεολαία και Πολιτισμός»⁵

Εξυπακούεται ότι διάφοροι Υπουργοί θα μπορούν να συμμετέχουν ως καθ' ύλην αρμόδιοι στην ίδια σύνθεση του Συμβουλίου, ενώ η ημερήσια διάταξη και η οργάνωση των εργασιών θα προσαρμόζονται ανάλογα.

Γ. Προγραμματισμός των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου

5. Σύμφωνα με το ρόλο που του ανατίθεται από τη Συνθήκη όσον αφορά τον καθορισμό των γενικών πολιτικών κατευθυντηρίων γραμμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει, βάσει κοινής πρότασης των εκάστοτε Προεδριών, η οποία συντάσσεται σε διαβούλευση με την Επιτροπή, και κατόπιν συστάσεως του Συμβουλίου «Γενικές Υποθέσεις», ένα **πολυετές στρατηγικό πρόγραμμα** για τα τρία επόμενα έτη. Το πρώτο πολυετές στρατηγικό πρόγραμμα θα εγκριθεί το Δεκέμβριο του 2003.

¹ Περιλαμβανομένης της ΕΠΑΑ και της αναπτυξιακής συνεργασίας.

² Περιλαμβανομένου του προϋπολογισμού.

³ Περιλαμβανομένης της πολιτικής προστασίας.

⁴ Περιλαμβανομένου του τουρισμού.

⁵ Περιλαμβανομένου του οπτικοακουστικού τομέα.

6. Με γνώμονα το προαναφερόμενο πολυετές στρατηγικό πρόγραμμα, το Δεκέμβριο κάθε έτους υποβάλλεται στο Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις» ένα **ετήσιο επιχειρησιακό πρόγραμμα δραστηριοτήτων του Συμβουλίου**. Το πρόγραμμα αυτό προτείνεται από κοινού από τις δύο επόμενες Προεδρίες κατά την κατάρτισή του λαμβάνουν υπ' όψη τους, μεταξύ άλλων, τα σχετικά στοιχεία που προκύπτουν από το διάλογο επί των ετήσιων πολιτικών προτεραιοτήτων, ο οποίος διεξάγεται κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής. Το οριστικό κείμενο του ετήσιου προγράμματος καταρτίζεται κατόπιν των σχετικών συζητήσεων του Συμβουλίου «Γενικές Υποθέσεις» και βάσει αυτών.

Προκειμένου τα ανωτέρω να τεθούν σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατόν, και κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, το πρώτο ετήσιο επιχειρησιακό πρόγραμμα θα καταρτισθεί το Δεκέμβριο του 2002.

7. Το πρόγραμμα αυτό συνοδεύεται από κατάλογο ενδεικτικών ημερησίων διατάξεων των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου για το πρώτο εξάμηνο. Η εκάστοτε Προεδρία υποβάλλει, πριν από την πρώτη Ιουλίου, τον κατάλογο των ενδεικτικών ημερησίων διατάξεων για το δεύτερο εξάμηνο, αφού προβεί στις ενδεδειγμένες διαβουλεύσεις, ιδίως με την επόμενη Προεδρία.

Δ. Μέτρα σχετικά με την Προεδρία

Συνεργασία μεταξύ Προεδριών

8. Όταν είναι προφανές ότι ένας φάκελος θα εξετασθεί κατά τη διάρκεια του επομένου εξαμήνου, ο αντιπρόσωπος του κράτους μέλους που πρόκειται να ασκήσει την προεδρία κατά το εν λόγω εξάμηνο μπορεί να προεδρεύει, κατά το τρέχον εξάμηνο, στις συνεδριάσεις των επιτροπών (εκτός της EMA) και των ομάδων εργασίας που επιλαμβάνονται του συγκεκριμένου φακέλου. Η πρακτική εφαρμογή αυτού του κανόνα αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των δύο οικείων Προεδριών.

Έτσι, στη συγκεκριμένη περίπτωση της εξέτασης του προϋπολογισμού για ένα συγκεκριμένο οικονομικό έτος, στις συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών σωμάτων του Συμβουλίου, εκτός της EMA, προεδρεύει ένας αντιπρόσωπος του κράτους μέλους που θα ασκήσει την Προεδρία κατά το δεύτερο εξάμηνο του προηγούμενου έτους. Το ίδιο ισχύει, εφόσον συμφωνεί και η άλλη Προεδρία, για την άσκηση της προεδρίας των συνόδων του Συμβουλίου κατά τις οποίες εξετάζονται τα συγκεκριμένα σημεία.

9. Για την προετοιμασία των συνόδων του Συμβουλίου που συνέρχονται άπαξ ανά εξαμήνο και εφόσον οι σύνοδοι αυτές διεξάγονται κατά το πρώτο ήμισυ του εξαμήνου, στις συνεδριάσεις των επιτροπών, εκτός της EMA, και των ομάδων εργασίας, που γίνονται κατά τη διάρκεια του αμέσως προηγούμενου εξαμήνου προεδρεύει αντιπρόσωπος του κράτους μέλους που θα ασκήσει την προεδρία των εν λόγω συνόδων του Συμβουλίου.

Προεδρία ορισμένων ομάδων εργασίας από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

10. Εκτός των περιπτώσεων κατά τις οποίες η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ασκεί ήδη την προεδρία, εφεξής ένα μέλος της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου προεδρεύει στις εξής ομάδες :
- Ομάδα «Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες»,
 - Ομάδα «Νομική Πληροφορική»,
 - Ομάδα «Κωδικοποίηση της νομοθεσίας»,
 - Ομάδα «Ενημέρωση»,
 - Ομάδα «Νέα Κτίρια».

Ε. Σύνοδοι του Συμβουλίου ανοικτές στο κοινό όταν πρόκειται για συναπόφαση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

11. Οι συζητήσεις του Συμβουλίου για τις πράξεις που εκδίδονται σε συναπόφαση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ανοικτές στο κοινό υπό τις εξής προϋποθέσεις :
- στην αρχική φάση της διαδικασίας : είναι ανοικτή στο κοινό η παρουσίαση, από την Επιτροπή, των κύριων νομοθετικών της προτάσεων προς έκδοση με συναπόφαση καθώς και η συζήτηση που ακολουθεί· το Συμβούλιο καθορίζει τον κατάλογο των συγκεκριμένων προτάσεων στην αρχή κάθε εξαμήνου,
 - στη μεταγενέστερη φάση της διαδικασίας : είναι ανοικτές στο κοινό όλες οι σχετικές συζητήσεις καθώς και η τελική ψηφοφορία, μετά την ολοκλήρωση των προπαρασκευαστικών διαδικασιών.⁶

⁶ Δηλαδή από τη στιγμή που μπορεί να ζητηθεί ψηφοφορία σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου.

12. Για να εξασφαλισθεί η δημοσιότητα των συζητήσεων τίθενται στη διάθεση του κοινού αίθουσας ακρόασης όπου αναμεταδίδονται απ' ευθείας οι συζητήσεις του Συμβουλίου και αναγράφονται με οπτικά μέσα τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας. Το κοινό ενημερώνεται εκ των προτέρων με τα κατάλληλα μέσα (π.χ. μέσω της ιστοσελίδας του Συμβουλίου στο Διαδίκτυο) σχετικά με τις ημερομηνίες και τις ώρες αυτών των αναμεταδόσεων.

ΣΤ. Διεξαγωγή των συζητήσεων

13. Η Προεδρία μεριμνά για την καλή διεξαγωγή των συζητήσεων. Είναι αρμόδια να λαμβάνει κάθε μέτρο που διευκολύνει τη βέλτιστη χρήση του διαθέσιμου χρόνου κατά τη διάρκεια των συνόδων, όπως :
- να περιορίζει το χρόνο που διαθέτουν οι ομιλητές,
 - να καθορίζει τη σειρά των ομιλιών,
 - να ζητά από τις αντιπροσωπίες να υποβάλουν γραπτώς και πριν από ορισμένη ημερομηνία, τις προτάσεις τους για τροποποιήσεις του υπό συζήτηση κειμένου, ενδεχομένως συνοδευόμενες από σύντομη επεξήγηση,
 - να ζητά από τις αντιπροσωπίες οι οποίες έχουν, για οιοδήποτε σημείο, θέση όμοια ή παραπλήσια, να επιλέξουν μεταξύ τους μία αντιπροσωπία που θα εκφράσει μια κοινή θέση εξ ονόματος και των άλλων, κατά τη διάρκεια της συνόδου ή πριν από τη σύνοδο, γραπτώς.

ΕΘΝΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ

1. Η Ιρλανδία επαναλαμβάνει ότι είναι προσηλωμένη στους σκοπούς και τις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος αναθέτει την πρωταρχική ευθύνη για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
2. Η Ιρλανδία υπενθυμίζει ότι έχει δεσμευθεί υπέρ της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αυτή έχει ορισθεί από τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, θεσπισθεί στο Μάαστριχτ, τροποποιηθεί στο Άμστερνταμ και εγκριθεί σε όλες αυτές τις περιπτώσεις από τον ιρλανδικό λαό με δημοψήφισμα.
3. Η Ιρλανδία επιβεβαιώνει ότι η συμμετοχή της στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θίγει την παραδοσιακή της πολιτική στρατιωτικής ουδετερότητας. Η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθιστά σαφές ότι η πολιτική άμυνας και ασφαλείας της Ένωσης δεν θίγει τον ιδιαίτερο χαρακτήρα της πολιτικής άμυνας και ασφαλείας ορισμένων κρατών μελών.
4. Σύμφωνα με την παραδοσιακή της πολιτική στρατιωτικής ουδετερότητας, η Ιρλανδία δεν δεσμεύεται από αμοιβαίες αμυντικές υποχρεώσεις, ούτε συμμετέχει σε σχέδια για τη δημιουργία ευρωπαϊκού στρατού. Άλλωστε, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας ανεγνώρισε ότι η ανάπτυξη της ικανότητας της Ένωσης να εκτελεί ανθρωπιστικές αποστολές και αποστολές διαχείρισης κρίσεων δεν συνεπάγεται τη δημιουργία ευρωπαϊκού στρατού.
5. Η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι τυχόν απόφαση της Ένωσης να περάσει στο στάδιο της κοινής άμυνας θα πρέπει να ληφθεί ομόφωνα από τα κράτη μέλη και να εγκριθεί σύμφωνα με τις οικείες συνταγματικές απαιτήσεις. Η κυβέρνηση της Ιρλανδίας έχει αναλάβει έναντι του ιρλανδικού λαού την απαρσάλευτη δέσμευση - την οποία διακηρύσσει επίσημα και με την παρούσα - ότι για την έγκριση αποφάσεων αυτού του είδους, αλλά και κάθε μελλοντικής συνθήκης που θα θέλει την Ιρλανδία να αφίσταται της στρατιωτικής ουδετερότητας ως παραδοσιακής της πολιτικής, θα διεξαχθεί δημοψήφισμα.

6. Η Ιρλανδία επαναλαμβάνει ότι η συμμετοχή σωμάτων των ιρλανδικών Ενόπλων δυνάμεων σε υ επιχειρήσεις στο εξωτερικό, όπως οι διεξαγόμενες δυνάμει της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφαλείας και άμυνας, προϋποθέτει : α) την έγκριση της επιχείρησης από το Συμβούλιο Ασφαλείας της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, β) τη συγκατάθεση της ιρλανδικής κυβέρνησης και γ) την έγκριση του Dáil Éireann, σύμφωνα με την ιρλανδική νομοθεσία.

7. Η κατάσταση την οποία εκθέτει η παρούσα δήλωση δεν θα επηρεαστεί από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Νίκαιας. Σε περίπτωση που η Ιρλανδία επικυρώσει τη Συνθήκη της Νίκαιας, η παρούσα δήλωση θα προσαρτηθεί στο ιρλανδικό κυρωτικό έγγραφο.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την Εθνική Δήλωση της Ιρλανδίας που υπεβλήθη κατά την σύνοδό του της Σεβίλλης, στις 21 και 22 Ιουνίου 2002. Επισημαίνει ότι η Ιρλανδία προτίθεται να συνδυάσει την Εθνική Δήλωση με την πράξη επικύρωσης, από πλευράς της, της Συνθήκης της Νίκαιας, εφ' όσον ο ιρλανδικός λαός αποφασίσει με δημοψήφισμα να δεχθεί την εν λόγω Συνθήκη.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ότι κάθε απόφαση προς την σύσταση κοινής αμύνης θα ληφθεί σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνταγματικές επιταγές των κρατών μελών.
3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με την Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η πολιτική της Ένωσης δεν θα θίξει τον ειδικό χαρακτήρα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας ορισμένων κρατών μελών. Η Ιρλανδία, επ' αυτού, επέσυρε την προσοχή στην παραδοσιακή της πολιτική της στρατιωτικής ουδετερότητας.
4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν επιβάλλει καμία δέσμευση αμοιβαίας άμυνας και ότι η ανάπτυξη της ικανότητας της Ένωσης να φέρει εις πέρας ανθρωπιστικές αποστολές και αποστολές διαχείρισης κρίσεων δεν συνεπάγεται την σύσταση ενός ευρωπαϊκού στρατού.
5. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι οι περιστάσεις στις οποίες αναφέρονται οι προηγούμενες παράγραφοι 2, 3 και 4 δεν θα μεταβληθούν από την έναρξη της ισχύος της Συνθήκης της Νίκαιας.

6. ο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η Ιρλανδία, όπως όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης, θα διατηρήσει, και μετά την έναρξη της ισχύος της Συνθήκης της Νίκαιας, το δικαίωμα να λάβει την κυρίαρχη απόφασή της, σύμφωνα με το σύνταγμά της και το δίκαιό της ως προς το αν θα διαθέσει στρατιωτικό προσωπικό για συμμετοχή σε οποιαδήποτε επιχείρηση που θα διεξαχθεί βάσει της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας. Η Ιρλανδία, με την Εθνική της Δήλωση, εξέθεσε σαφώς τη σχετική θέση της.
-

**ΣΧΕΔΙΟ ΔΗΛΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΚΕΠΠΑ, ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΠΑΑ,
ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η τρομοκρατία είναι μια πραγματική πρόκληση για την Ευρώπη και τον κόσμο και ότι απειλεί την ασφάλεια και τη σταθερότητά μας. Για το λόγο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά την έκτακτη σύνοδό του στις 21 Σεπτεμβρίου 2001, αποφάσισε να εντείνει τη δέσμευσή του κατά της τρομοκρατίας μέσω μιας συντονισμένης και πολύπλευρης προσέγγισης που θα ενσωματώνει όλες τις πολιτικές της Ένωσης, περιλαμβανομένης της Κοινής Ευρωπαϊκής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ), και μέσω της ενεργοποίησης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ).
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε τη σημαντική πρόοδο που επιτεύχθηκε στην εφαρμογή του προγράμματος δράσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και επαναλαμβάνει ότι αυτός ο αγώνας θα συνεχίσει να αποτελεί πρωταρχικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένα από τα κυριότερα στοιχεία της εξωτερικής της πολιτικής. Η αλληλεγγύη και η διεθνής συνεργασία συνιστούν ουσιαστικά μέσα για την εξάλειψη της μαστιγας της τρομοκρατίας. Η Ένωση θα εξακολουθήσει να επιδιώκει το στενότερο δυνατό συντονισμό με τις Ηνωμένες Πολιτείες και με εταίρους της. Η Ένωση θα προσπαθήσει να συμβάλει περαιτέρω στις εν λόγω διεθνείς προσπάθειες, τόσο σε εσωτερικό επίπεδο όσο και στο πλαίσιο των σχέσεών της με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς όπως ο ΟΗΕ, το ΝΑΤΟ και ο ΟΟΣΑ.
3. Η Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας, περιλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας, μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην αντιμετώπιση αυτής της απειλής για την ασφάλειά μας και στην προαγωγή της ειρήνης και της σταθερότητας. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενότερα επί του παρόντος για την αντιμετώπιση της διεθνούς κατάστασης που δημιούργησαν οι τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου.

4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για τις προόδους που έχουν σημειωθεί από τις 11 Σεπτεμβρίου όσον αφορά την ενσωμάτωση της καταπολέμησης της τρομοκρατίας σε όλες τις πτυχές της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης. Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας απαιτεί μια συνολική προσέγγιση, ώστε να ενισχυθεί ο διεθνής συνασπισμός κατά του φαινομένου αυτού και να προλαμβάνονται και να επιλύονται οι τοπικές συγκρούσεις. Η Ένωση :
- βελτιώνει τα μέσα που διαθέτει η ΕΕ για τη μακροπρόθεσμη πρόληψη των συγκρούσεων,
 - στον πολιτικό διάλογο με τις τρίτες χώρες, τονίζει την καταπολέμηση της τρομοκρατίας καθώς και τη μη διάδοση και τον έλεγχο των όπλων,
 - παρέχει συνδρομή σε τρίτες χώρες προκειμένου να ενισχυθεί η ικανότητά τους για αποτελεσματική αντιμετώπιση στην απειλή της τρομοκρατίας,
 - περιλαμβάνει αντιτρομοκρατικές διατάξεις στις συμφωνίες που συνάπτει με τρίτες χώρες,
 - επανεκτιμά τις σχέσεις της με τις τρίτες χώρες βάσει της στάσης τους απέναντι στην τρομοκρατία και λαμβάνει ανάλογα μέτρα,
 - εφαρμόζει ειδικά μέτρα κατά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, σύμφωνα με τη δήλωση 1373 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η οποία θέσπισε ευρύ φάσμα μέτρων και στρατηγικών κάθε είδους για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, περιλαμβανομένων χρηματοοικονομικών μέτρων.

5. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει επίσης ικανοποίηση για τις προόδους που σημειώθηκαν στην υλοποίηση της ΕΠΑΑ μετά τη δήλωση σχετικά με την επιχειρησιακή ετοιμότητα της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας. Οι πρόοδοι αυτές επέτρεψαν στην Ένωση να λάβει την πρώτη της απόφαση σχετικά με την οργάνωση επιχείρησης της ΕΕ για τη διαχείριση κρίσης, την αστυνομική αποστολή της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (MPUE). Η MPUE μαρτυρεί τη βούληση της ΕΕ για τη σταθεροποίηση περιοχών έπειτα από συγκρούσεις και τη συμβολή στην εδραίωση του κράτους δικαίου. Η ΕΕ, προωθώντας τη σταθερότητα, μεταξύ άλλων με την ενίσχυση των τοπικών δυνατοτήτων διατήρησης της τάξης καθώς και κανόνων και προτύπων, συμβάλλει στην παρεμπόδιση της παγίωσης των τρομοκρατικών οργανώσεων. Όπως ανέφερε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν, χάρη στο στρατιωτικό και μη στρατιωτικό δυναμικό που ανέπτυξε η ΕΕ για τη διαχείριση κρίσεων, η ΚΕΠΠΑ θα ενισχυθεί και θα συμβάλλει αποτελεσματικότερα στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας απειλής προς όφελος των πληθυσμών.
6. Η ΕΠΑΑ θα ενισχύεται, παράλληλα με την ενίσχυση του στρατιωτικού και μη στρατιωτικού δυναμικού των κρατών μελών για τη διαχείριση κρίσεων. Σε αυτή την προοπτική, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει και πάλι τη σημασία που προσδίδει στην εμπρόθεσμη επίτευξη των επιμέρους στόχων του Συνολικού Στόχου. Προς το σκοπό αυτό, η ανάπτυξη της ΕΠΑΑ πρέπει να λαμβάνει περισσότερο υπόψη το δυναμικό που ενδέχεται να απαιτηθεί, σύμφωνα με τα καθήκοντα του Πέτερσμπεργκ και τις διατάξεις της Συνθήκης, προκειμένου να καταπολεμηθεί η τρομοκρατία.
7. Η δράση προτεραιότητας της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, μεταξύ άλλων στους τομείς της ΚΕΠΠΑ και της ΕΠΑΑ, θα πρέπει να επικεντρωθεί στα εξής :
- καταβολή μεγαλύτερων προσπαθειών για την πρόληψη των συγκρούσεων,
 - εμπάθυνση του πολιτικού διαλόγου με τις τρίτες χώρες ώστε να προαχθεί η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ιδίως με την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της δημοκρατίας καθώς και της μη διάδοσης και του ελέγχου των όπλων, και παροχή της κατάλληλης διεθνούς συνδρομής στις χώρες αυτές,

- ενίσχυση των μηχανισμών για την ανταλλαγή πληροφοριών και μεγαλύτερη χρήση αξιολογήσεων των καταστάσεων και εκθέσεων έγκαιρης προειδοποίησης, που θα πρέπει να βασίζονται στο ευρύτερο δυνατό φάσμα πηγών,
 - ανάπτυξη της κοινής αξιολόγησης της τρομοκρατικής απειλής κατά των κρατών μελών ή κατά των δυνάμεων που συμμετέχουν σε επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων εκτός της Ένωσης στο πλαίσιο της ΕΠΑΑ, περιλαμβανομένης της απειλής τρομοκρατικής χρήσης όπλων μαζικής καταστροφής,
 - προσδιορισμός του στρατιωτικού δυναμικού που απαιτείται για την προστασία των δυνάμεων που συμμετέχουν σε επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ από τρομοκρατικές επιθέσεις,
 - περαιτέρω διερεύνηση της δυνατότητας χρήσης στρατιωτικού ή μη στρατιωτικού δυναμικού για την προστασία άμαχων πληθυσμών από τις επιπτώσεις τρομοκρατικών επιθέσεων.
8. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Προεδρία και το Γενικό Γραμματέα / Ύπατο Εκπρόσωπο καθώς και την Επιτροπή εφόσον απαιτείται, να εντείνουν τις προσπάθειές τους σε αυτούς τους τομείς προτεραιότητας με την προώθηση του συντονιστικού έργου στο πλαίσιο των οργάνων του Συμβουλίου και με τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, ιδίως τον ΟΗΕ και το ΝΑΤΟ, ώστε να καταστεί αποτελεσματικότερη η συμβολή της ΚΕΠΠΑ, περιλαμβανομένης της ΕΠΑΑ, στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και να υποβάλλουν έκθεση για το θέμα αυτό στο Συμβούλιο «Γενικές Υποθέσεις».
-

ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ

Η κρίση στη Μέση Ανατολή βρίσκεται σε δραματική καμπή. Μια περαιτέρω κλιμάκωση θα κάνει την κατάσταση ανεξέλεγκτη. Τα εμπλεκόμενα μέρη δεν μπορούν να βρουν λύση μόνα τους. Απαιτείται επείγοντως πολιτική δράση από το σύνολο της διεθνούς κοινότητας. Βασικός θα είναι ο ρόλος των «Τεσσάρων».

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποστηρίζει ότι πρέπει να συγκληθεί σύντομα διεθνής διάσκεψη, η οποία θα εξετάσει τις πολιτικές πτυχές, καθώς επίσης τις πτυχές της ασφάλειας και της οικονομίας. Θα πρέπει επίσης να επιβεβαιώσει εκ νέου τις παραμέτρους της πολιτικής λύσης και να ορίσει ένα ρεαλιστικό και σαφώς καθορισμένο χρονοδιάγραμμα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καταδικάζει έντονα κάθε τρομοκρατική επίθεση κατά Ισραηλινών αμάχων. Η ειρηνευτική διαδικασία και η σταθερότητα της περιοχής δεν μπορεί να είναι όμηροι της τρομοκρατίας. Η μάχη κατά της τρομοκρατίας πρέπει να συνεχισθεί. Ταυτόχρονα, πρέπει να συνεχισθούν και οι διαπραγματεύσεις για την εξεύρεση ειρηνικής λύσης.

Διευθέτηση μπορεί να επιτευχθεί μέσα από διαπραγματεύσεις και μόνο μέσα από διαπραγματεύσεις. Στόχος είναι ο τερματισμός της κατοχής και η σε σύντομο χρονικό διάστημα σύσταση ενός δημοκρατικού, βιώσιμου, ειρηνικού και κυρίαρχου παλαιστινιακού κράτους, με βάση τα σύνορα του 1967, εάν χρειαστεί με ελάχιστονες προσαρμογές που θα συμφωνηθούν από τα οικεία μέρη. Το τελικό αποτέλεσμα θα πρέπει να είναι δύο κράτη που θα ζουν ειρηνικά το ένα δίπλα στο άλλο μέσα σε ασφαλή και αναγνωρισμένα σύνορα και θα έχουν ομαλές σχέσεις με τους γείτονές τους. Σε συνάρτηση με αυτό, θα πρέπει να βρεθεί δίκαιη λύση στο περίπλοκο ζήτημα της Ιερουσαλήμ και μια δίκαιη, βιώσιμη και συμπεφωνημένη λύση στο πρόβλημα των Παλαιστίνιων προσφύγων.

Ουσιώδης θα είναι η μεταρρύθμιση της Παλαιστινιακής Αρχής. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει από την ΠΑ να υλοποιήσει τη δέσμευσή της για μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας, για τη διεξαγωγή, σύντομα, εκλογών και για πολιτική και διοικητική μεταρρύθμιση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιβεβαιώνει και πάλι τη βούλησή της να εξακολουθήσει να παρέχει βοήθεια για τις μεταρρυθμίσεις αυτές.

Οι στρατιωτικές επιχειρήσεις στα κατεχόμενα εδάφη θα πρέπει να σταματήσουν. Οι περιορισμοί της ελευθερίας κινήσεων θα πρέπει να αρθούν. Τα τείχη δεν θα φέρουν την ειρήνη.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να συμβάλει τα μέγιστα στην οικοδόμηση της ειρήνης, καθώς και στην ανασυγκρότηση της παλαιστινιακής οικονομίας ως αναπόσπαστο μέρος της περιφερειακής ανάπτυξης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεργασθεί με τα μέρη και με τους εταίρους της στη διεθνή κοινότητα, ιδίως με τις Ηνωμένες Πολιτείες στα πλαίσια των «Τεσσάρων», προκειμένου να αξιοποιηθεί κάθε ευκαιρία για ειρήνευση και για ένα αξιοπρεπές μέλλον όλων των λαών της περιοχής.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΚΙΣΤΑΝ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε για την ένταση μεταξύ Ινδίας και Πακιστάν. Εξέφρασε ικανοποίηση, αφενός, για τα μέτρα που έλαβε πρόσφατα το Πακιστάν προκειμένου να αρχίσει να πατάσσει τη διασυνοριακή τρομοκρατία και, αφετέρου, για τα μέτρα αποκλιμάκωσης που ανακοίνωσε η Ινδία ανταποκρινόμενη στα μέτρα του Πακιστάν. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε ότι η κατάσταση παραμένει, ωστόσο, επικίνδυνη και ότι οι συνέπειες ενδεχόμενης πολεμικής έκρηξης θα ήταν καταστροφικές για την περιοχή αλλά και γενικότερα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, συνεπώς, κάλεσε το Πακιστάν να αναλάβει περαιτέρω συγκεκριμένες δράσεις, σύμφωνα με τις διαβεβαιώσεις που έχει ήδη δώσει και δυνάμει των διεθνών υποχρεώσεων που απορρέουν, μεταξύ άλλων, από την απόφαση 1373 (2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, ώστε να σταματήσουν οι διεισδύσεις κατά μήκος της Γραμμής Ελέγχου και να εμποδιστεί η δράση τρομοκρατικών ομάδων από το έδαφος υπό τον έλεγχο του Πακιστάν και με το κλείσιμο επίσης των στρατοπέδων εκπαίδευσης αγωνιστών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Ινδία και το Πακιστάν να θεσπίσουν αποτελεσματικό σύστημα παρακολούθησης κατά τρόπο αποδεκτό από αμφότερες τις πλευρές προκειμένου να σταματήσει η διείσδυση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράμμισε ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας αποτελεί κοινό συμφέρον όλων των χωρών.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παρότρυνε την Ινδία να είναι έτοιμη να ανταποκριθεί με περαιτέρω μέτρα αποκλιμάκωσης δεδομένου ότι το Πακιστάν επιδεικνύει δράση για την εκπλήρωση των δεσμεύσεών του. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε ότι είναι σημαντικό οι εκλογές του φθινοπώρου στις περιοχές Τζαμού και Κασμίρ να είναι ελεύθερες, αδιάβλητες και χωρίς αποκλεισμούς.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε αμφότερες τις πλευρές να προσχωρήσουν στη συνθήκη περί της διαδόσεως των πυρηνικών όπλων, και να υπογράψουν και να επικυρώσουν τη συνθήκη για την πλήρη απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε τη δέσμευση της ΕΕ να εργαστεί με την Ινδία και το Πακιστάν και με άλλα μέλη της διεθνούς κοινότητας, αναζητώντας πιθανά μέτρα οικοδόμησης της εμπιστοσύνης προκειμένου να απομακρυνθεί ο άμεσος κίνδυνος κρίσης, καθώς και να εξακολουθήσει να ενθαρρύνει τις δύο χώρες να καταλήξουν σε μόνιμη λύση μέσω διμερούς διαλόγου που θα εξετάζει τις διαφορές τους. Προβλέπεται σύντομα επίσκεψη του Έγπατου Εκπροσώπου.

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ
ΓΙΑ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

- Μέτρα ενόψει της προετοιμασίας του Συμβουλίου για τη διεύρυνση : Έκθεση της Προεδρίας
[έγγρ. 9939/02]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα σχέδια δράσης για τη διοικητική και δικαστική ικανότητα και την παρακολούθηση των δεσμεύσεων που αναλαμβάνουν οι διαπραγματευόμενες χώρες στο πλαίσιο των ενταξιακών διαπραγματεύσεων
[έγγρ. 9757/02]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής : διευκρινίσεις για τη διεύρυνση της Ευρώπης
[έγγρ. 9758/02]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Προς μια ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης»
[έγγρ. 9139/02]
- Σημείωμα της Προεδρίας για τη διεύρυνση
[έγγρ. 9765/02 + REV 1 (en)]
- Σημείωμα της Προεδρίας σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε ως προς την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης
[έγγρ. 10009/02]
- Σημείωμα της Προεδρίας για τη συνεργασία με τρίτες χώρες καταγωγής και διέλευσης για την από κοινού καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης
[έγγρ. 9917/3/02 REV 3]
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (ΔΕΥ) σχετικά με τα εφαρμοστέα μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της διακίνησης και εμπορίας ανθρώπων δια θαλάσσης
[έγγρ. 10017/02]
- Πρόταση της Προεδρίας όσον αφορά σχέδιο για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων
[έγγρ. 10019/02]
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου για την Προετοιμασία της Παγκόσμιας Διάσκεψης Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη
[έγγρ. 9947/02]
- Έκθεση της Προεδρίας : Νέα ώθηση στη Στρατηγική της Λισσαβώνας : Πρόοδος με στόχο την υλοποίηση των εντολών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης
[έγγρ. 9909/1/02 REV 1]

- Ανακοίνωση της Επιτροπής - Ευρωπαϊκή διακυβέρνηση : Βελτίωση της νομοθεσίας
[έγγρ. 9809/02]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής - Σχέδιο δράσης : “Απλούστευση και βελτίωση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος”
[έγγρ. 9809/02 ADD 1]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής Έγγραφο διαβούλευσης : Προς ενίσχυση της διαβούλευσης και του διαλόγου
[έγγρ. 9809/02 ADD 2]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αξιολόγηση του αντίκτυπου
[έγγρ. 9809/02 ADD 3]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «προς την πλήρη ανάπτυξη κινητών επικοινωνιών τρίτης γενιάς»
[έγγρ. 9946/02]
- Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τη χρήση του διαδικτύου για την ανάπτυξη της αδελφοποίησης μεταξύ των Ευρωπαϊκών σχολείων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης
[έγγρ. 10037/02]
- Ανακοίνωση της Επιτροπής : “eEurope 2005 : Κοινωνία της πληροφορίας για όλους”
[έγγρ. 9508/02]
- Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την πρόοδο των εργασιών που διεξάγονται σε σχέση με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος
[έγγρ. 9787/02]
- Σύσταση του Συμβουλίου για τους Γενικούς Προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας
[έγγρ. 10093/02]
- Έκθεση του Συμβουλίου ECOFIN : Διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας
[έγγρ. 10014/02 + REV 1 (en)]
- Έκθεση του Συμβουλίου ECOFIN : Φορολογική δέσμη
[έγγρ. 10226/02]
- Φορολογία της ενέργειας - Έκθεση προόδου
[έγγρ. 10195/02]
- Έκθεση της Προεδρίας για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας
[έγγρ. 10160/1/02 REV 1]

- Έκθεση της Προεδρίας σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος της ΕΕ για την πρόληψη των βίαιων συγκρούσεων
[έγγρ. 9991/02]
 - Συμπεράσματα του Συμβουλίου για το Καλίνινγκραντ
[έγγρ. 10038/02]
 - Έκθεση του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της κοινής στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Ρωσία
[έγγρ. 9916/02]
 - Άρθρο 299 παρ. 2. Εφαρμογή στρατηγικής βιώσιμης ανάπτυξης για τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες
 - Απολογισμός προόδου εργασιών και πρόγραμμα εργασίας με ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα
[έγγρ. 10148/02]
-